

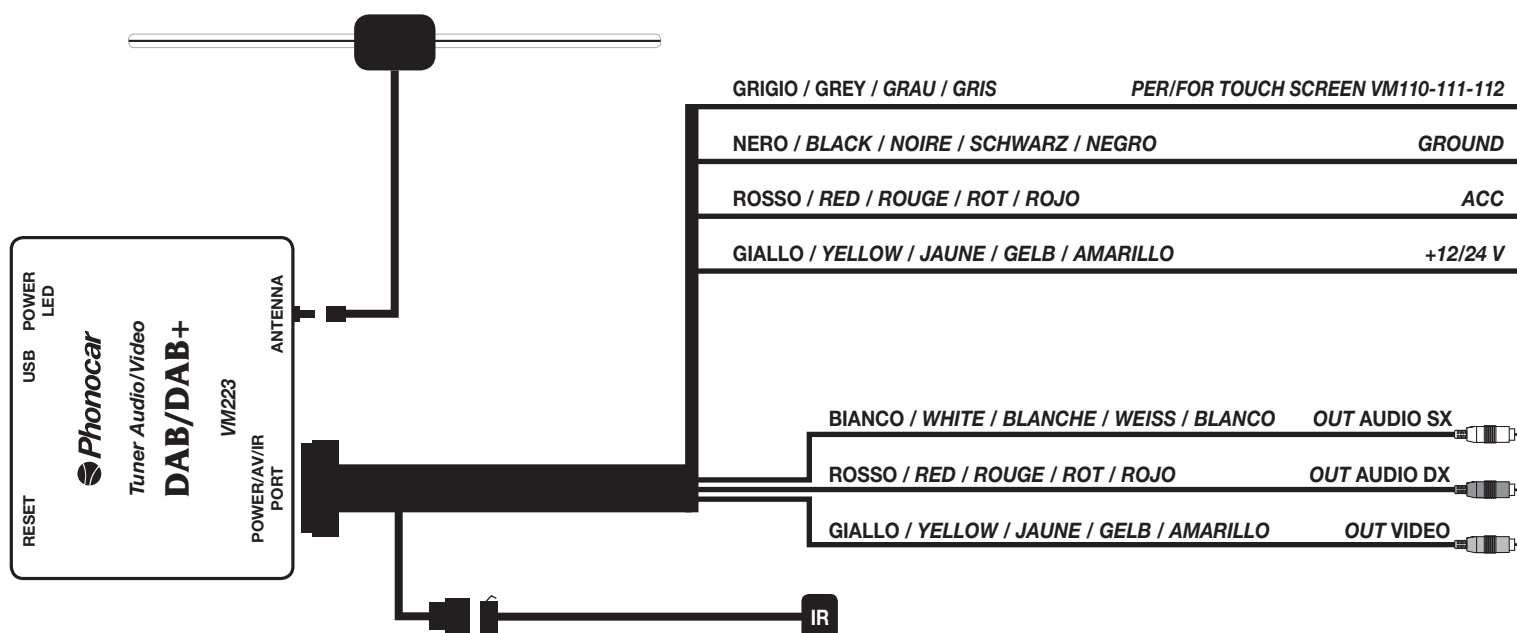
Phonocar

Tuner Audio/Video DAB/DAB+

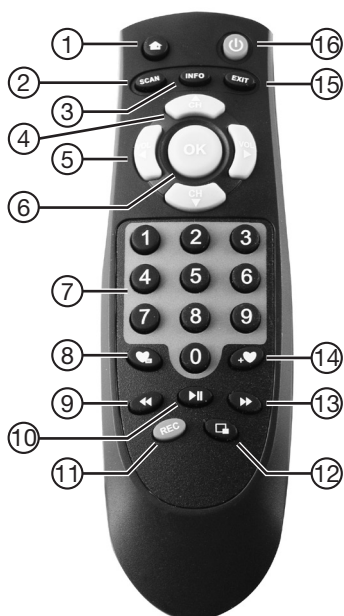
MANUALE ISTRUZIONI • INSTRUCTIONS MANUAL
NOTICE DE MONTAGE ET D'EMPLOI • GEBRAUCHSANWEISUNGEN
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VM 223

CONNESSIONI • CONNECTIONS • CONNEXIONS • ANSCHLÜSSE • CONEXIONES



FUNZIONI TELECOMANDO • FUNCTIONS



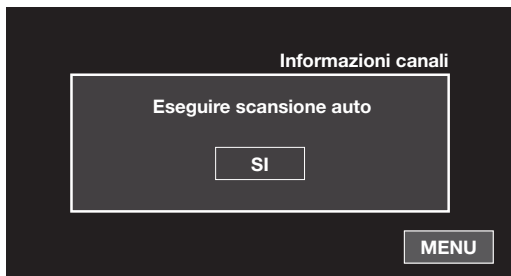
1. Menù principale.
2. Scansione DAB automatica.
3. Informazioni sul canale.
4. CH ▲ - CH ▼ canale successivo o precedente.
5. VOL ◀ - VOL ▶ Muove cursore nei menu
6. Conferma selezione Elenco programmi.
7. 0-9 tasti numerici.
- 8-9-10-11-12-13-14. Non abilitati.
15. Esci dal Menù
16. Accensione spegnimento.

1. Hauptmenü.
2. Autom. Sender-DAB.
3. Auf der Funkkanalinformationen.
4. CH ▲ - CH ▼ kanal danach/davor.
5. VOL ◀ - VOL ▶ Läufer im Menü verwenden
6. Bestätigung /Liste Radioprogramme .
7. 0-9 Nummerntasten.
- 8-9-10-11-12-13-14. Nicht aktiviert.
15. Exit-Menü.
16. Ein-Ausschalten.

1. Main menu.
2. DAB automatic search.
3. Info channel.
4. CH ▲ - CH ▼ next channel or previous.
5. VOL ◀ - VOL ▶ Move cursor within Menus
6. Enter/Channels list
7. 0-9 numbers keys.
- 8-9-10-11-12-13-14. Not enabled
15. Exit Menu.
16. ON/OFF.

1. Menú principal.
2. Escansión DAB automática.
3. Informaciones sobre el canal .
4. CH - CH canal siguiente o precedente.
5. VOL - VOL Desplaza el cursor en los menú
6. Confirmación selección /Lista programas.
7. 0-9 teclado numérico.
- 8-9-10-11-12-13-14. No Habilitados.
15. Salir del Menú.
16. Encendido Apagado.

1. Menu principal.
2. Recherche automatique DAB.
3. Informaton canal.
4. CH ▲ - CH ▼ canal suivant ou précédent.
5. VOL ◀ - VOL ▶ Déplace le curseur dans le menu
6. Confirme/Liste des chaînes.
7. 0-9 Clavier numérique.
- 8-9-10-11-12-13-14. Pas activées.
15. Sortie de menu.
16. Allumage/Extinctions.



MEMORIZZAZIONE CANALI Alla prima accensione premere il tasto OK sul telecomando per avviare la ricerca e la memorizzazione automatica dei canali.

STORAGE OF THE CHANNELS The first time the device is switched on, press the OK key on the remote control for starting the search and the automatic storage of the channels.

MEMORISATION DES CHAÎNES Au premier allumage appuyer sur la touche OK de la télécommande pour lancer la recherche et la mémorisation automatique des chaînes.

EINSPEICHERUNG DER KANÄLE Beim ersten Einschalten die Taste OK der Fernbedienung drücken, um die Suche der Kanäle und deren Einspeicherung zu starten.

MEMORIZACION CANALES en el primer encendido pulsar la tecla OK en el mando a distancia e iniciar la búsqueda y la memorización automática de los canales.



MENÙ Equalizzatore: modifica le caratteristiche audio. • **Ricerca:** per la ricerca automatica dei canali.

Antenna: Selezionare ATTIVATO con l'utilizzo di antenne amplificate o DISATTIVATO con l'utilizzo di antenne non amplificate. • **Lingua OSD:** per selezionare la lingua desiderata. • **Versione aggiornamento:** Informazioni sulla versione software. • **Imp. default:** Ripristino impostazioni di fabbrica.

MENU Equalizer: for changing the audio features. • **Search:** for the automatic search of the channels

Aerial: Select ACTIVATED when using amplified aerials or DEACTIVATED when using non-amplified aerials.

• **Language OSD:** for choosing the language. • **Update version:** Information about the software version. •

Default settings: returns it to its original factory settings.

MENU Égaliseur : pour modifier les caractéristiques audio. • **Recherche :** pour la recherche automatique des chaînes • **Antenne :** Sélectionner ACTIVÉ pour l'utilisation d'antennes amplifiées ou DESACTIVÉ pour l'utilisation d'antennes non amplifiées • **Langue OSD :** pour sélectionner la langue désirée

Version Mise à jour : pour les informations sur la version du software. • **Réglage d'origine :** Restaurer les réglages d'origine

MENÜ DES EQUALIZER : zur Bearbeitung der Audio-Merkmale • **SUCHE :** zur automatischen Suche der Kanäle • **ANTENNE :** Beim Einsatz verstärkter Antennen,

bitte AKTIVIERT auswählen. Beim Einsatz nicht verstärkter Antennen, bitte INAKTIVIERT auswählen. **SPRACHE OSD :** Zur Auswahl der gewünschten Sprache

VERSION DER AKTUALISIERUNG : Informationen zur Software-Version • **DEFAULT-EINSTELLUNGEN :** Werk-Einstellungen zurücksetzen

MENÙ Ecuizador : modifica las características audio. • **Búsqueda :** para la búsqueda automática de los canales. • **Antena :** Seleccionar ACTIVADO con la utilización de las antenas amplificadas o bien DESACTIVADO con la utilización de antenas no amplificadas • **IDIOMA OSD :** para seleccionar el idioma deseado. • **Versión**

actualizada : Informaciones sobre la versión del software. • **Valores de default :** vuelve a los valores de fabrica.

Caratteristiche Tecniche • Technical Features • Caracteristiques Techniques Technische Daten • Caracteristicas Tecnicas



Con i prodotti Phonocar VM110-111-112 è possibile controllare, tramite il TOUCH SCREEN del sistema multimediale, il VM223 senza il telecomando.

Collegare il cavo grigio del tuner TV al cavo TV-CONT del sistema.

With Phonocar devices VM110-111-112 it is possible to control VM223 without remote control, just through the TOUCH SCREEN of the multimedia-system.

Connect the gray cable of the TV Tuner to the TV-CONT cable of the system.

Avec les produits Phonocar VM110-111-112 il est possible de contrôler le VM223 sans la télécommande, à travers l'écran tactile du système multimédia.

Brancher le câble gris du Tuner TV au câble TV-CONT du système

Durch Phonocar-Produkte Nr. VM110-111-112 ist es möglich durch den TOUCH SCREEN des Multimediasystems VM223 ohne Fernbedienung zu steuern.

Das graue Kabel des TV-Tuners zum TV-CONT Kabel des Systems anschließen.

Con los artículos Phonocar VM110-111-112 es posible controlar mediante el TACTIL el sistema multimedia el VM223 sin el auxilio del mando a distancia.

Conectar el cable gris del sintonizador TV al cable TV-CONT del sistema.

• Funzione memoria dopo lo spegnimento / Memory function after switch-off / Fonction mémoire après l'extinction / Einspeicherungs-Funktion nach dem Ausschalten
Función memoria después del apagado

• Lista canali memorizzati / Memorized channels list / Liste des chaînes mémorisées / Liste der eingespeicherten Kanäle / Lista canales memorizados

• Sensore esterno / External sensor / Capteur extérieur / Externer Sensor / Sensor exterior IR

• 1 Uscita / Output / Sortie / Ausgang / Salida Audio/Video (RCA)

• Alimentazione / Power / Alimentation / Stromversorgung / Alimentación 12-24 V

• Dimensioni / Dimensions / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones 115 - 95 - 25 mm.

Telecomando, antenna e batterie, in dotazione. / Remote, aerial and battery included. / Télécommande, antenne et batteries incluses.

Fernbedienung, Antenne und Akkus im Lieferumfang. / Mando a distancia, antena y batería, en dotación.



Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici. Per ulteriori informazioni consultare il sito www.phonocar.it
This product must NOT be treated as a domestic waste. For further information, please read homepage www.phonocar.it

